

**Belgische Kamer van
volksvertegenwoordigers**

**Chambre des représentants
de Belgique**

BUITENGEWONE ZITTING 1999 (*)

SESSION EXTRAORDINAIRE 1999 (*)

20 SEPTEMBER 1999

20 SEPTEMBRE 1999

ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES

voor het begrotingsjaar 1999

pour l'année budgétaire 1999

BIJLAGE

ANNEXE

**Budgettaire vooruitzichten van
de instellingen van openbaar nut**

**Prévisions budgétaires des
organismes d'intérêt public**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Blz.		Pages.
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau	2	Bureau d'Intervention et de Restitution belge	2
1. Inleiding	2	1. Introduction	2
2. De begroting	3	2. Le budget	3
2.1. De administratieve begroting	3	2.1. Le budget administratif	3
2.2. De commerciële begroting	14	2.2. Le budget commercial	14

Zie :

- 103 - 1999 (B.Z.) :

— N° 1 : Farde (verwijzing).

Voir :

- 103 - 1999 (S.E.) :

— N° 1 : Farde (renvoi).

(*) Eerste zitting van de 50^e zittingsperiode.

(*) Première session de la 50^e législature.

1. Inleiding

Het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) is een parastatale van het type B onder de controle van de minister van Landbouw ⁽¹⁾. Het komt voort uit de omvorming van de voormalige Belgische Dienst voor het Bedrijfsleven (BDBL) en het gedeelte landbouw van de vroegere Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (CDCV).

De afdeling « Interventie » is ontstaan uit de activiteit « Landbouw- en voedingsproducten en -nijverheid » van de BDBL; de sector « Landbouwproducten » van de CDCV vormde de kern van de afdeling « Restitutie ».

Het BIRB is een bestuurlijke entiteit bevoegd voor het gehele grondgebied van België. Het heeft tot taak in te staan voor de betaling van :

- tegemoetkomingen om de landbouwmarkten in België te regulariseren;
- restituties om zoveel mogelijk schommelingen in het evenwicht van de prijzen in de landbouw weg te werken op internationale schaal.

De specifieke opdrachten van het BIRB liggen voornamelijk bij het Europees landbouwbeleid; het zijn de volgende :

- de betaling van uitvoervergoedingen;
- de aflevering van certificaten nodig voor zowel invoer als uitvoer;
- de aankoop, het beheer en de verkoop van goederen die worden aangeboden voor een tegemoetkoming;
- de betaling van productievergoedingen;
- de organisatie en de uitvoer van nationale voedselhulp;
- de inning van de Europese bijdrage en de heffingen in de suikersector;
- de gratis bedeling van meel, spaghetti, melkproducten en verwerkt rundvlees;
- de betaling van subsidies, vergoedingen en hulppremies :
 - * voor opslag van graan en rijst;
 - * voor de bevordering of de opslag van vlees, gevogelte en eieren;
 - * voor de bevordering, productie, opslag of verwerking van melkproducten of producten uit industriële teelt;
- de ondersteuning van de markt in de visserijsector;
- het beheer van de waarborgen voor de productie van non-food teelten.

Het BIRB is dus een van de Belgische instellingen die instaan voor de uitbetaling van Europese maatregelen.

Artikel 11 van de wet van 10 november 1967 tot oprichting van het BIRB bepaalt dat de administratieve uitgaven van het Bureau gedekt zijn door een

1. Introduction

Parastatal de type B placé sous le contrôle du ministre de l'Agriculture ⁽¹⁾, le Bureau d'Intervention et de Restitution belge (BIRB) provient de la transformation de l'ancien Office belge de l'Économie (OBEA) et de la partie agricole de l'ancien Office central des Contingents et Licences (OCCL).

L'activité « Produits et Industries agricoles et alimentaires » de l'OBEA a formé le noyau de la partie « Interventions » du BIRB tandis que le secteur « Produits agricoles » de l'OCCL est venu rejoindre le parastatal pour constituer le noyau « Restitutions ».

Le BIRB est une entité administrative dont l'activité s'étend à tout le territoire belge. Il a en charge le paiement :

- des interventions afin de régulariser les marchés agricoles au niveau belge;
- des restitutions pour éliminer autant que possible les distorsions de prix agricoles dans le domaine de l'économie internationale.

Les missions spécifiques du BIRB se situent essentiellement dans le cadre de la politique agricole commune et sont :

- le paiement des restitutions à l'exportation;
- la délivrance des certificats nécessaires tant à l'exportation qu'à l'importation;
- l'achat, la gestion et la vente de marchandises offertes à l'intervention;
- le paiement des restitutions à la production;
- l'organisation et l'exportation d'aides alimentaires nationales;
- la perception de la cotisation de l'UE et les prélèvements dans le secteur du sucre;
- la distribution gratuite de farine, spaghetti, produits laitiers et viande de bœuf transformée;
- le paiement de subsides, d'indemnités et de primes comme aides :
 - * au stockage de céréales et de riz;
 - * à la promotion ou au stockage de viandes, volaille, œufs;
 - * à la promotion, la production, le stockage ou la transformation de produits laitiers ou issus de cultures industrielles;
- le soutien du marché dans le secteur de la pêche;
- la gestion de garanties pour la production de cultures dans le régime « non food ».

Le BIRB est donc un des organes belges chargé du paiement des mesures européennes.

L'article 11 de la loi du 10 novembre 1967 portant création du BIRB prévoit que les dépenses administratives du Bureau sont couvertes par une subven-

⁽¹⁾ Zie KB van 3 februari 1995 tot coördinatie van de wet van 10 november 1967 tot oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1995).

⁽¹⁾ Voir AR du 3 février 1995 portant coordination de la loi du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'intervention et de restitution belge (*Moniteur belge* du 24 mars 1995).

jaarlijkse toelage ingeschreven in de begroting van het ministerie van Landbouw.

Sinds 1997 is de begroting opgesplitst in een administratief en een commercieel gedeelte.

2. De begroting

2.1. De administratieve begroting

De administratieve begroting betreft de werkingskosten van het BIRB.

Aan de ontvangtzijde bestaan twee opdelingen. De eerste bestaat uit de eigen ontvangsten beperkt tot de opbrengst van enkele kleine retributies en beperkte beleggingen; anderzijds zijn er uitzonderlijke interingen op het bedrijfskapitaal en/of de beschikbare reserves, om onder meer nieuwe initiatieven mede te financieren, waaronder de informatiprojecten.

De werkingsuitgaven dekken in hoofdzaak de uitgaven voor personeel (meer dan 80 % van de uitgaven), persoonlijke werkingskosten, andere werkingskosten, informatica uitgaven en aankopen van patrimonium.

Het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven wordt gedekt door een tegemoetkoming van de Staat (toelage aan het BIRB), opgenomen in artikel 31.52.1.0.3155 van de algemene uitgavenbegroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw.

tion annuelle inscrite au budget du ministère de l'Agriculture.

Depuis 1997, le budget est divisé en une partie administrative et une partie commerciale.

2. Le budget

2.1. Le budget administratif

Le budget administratif concerne les frais de fonctionnement du BIRB.

Du côté des recettes, on relève d'une part les recettes propres se limitant au produit de quelques petites redevances et de placements limités, et d'autre part les prélèvements exceptionnels sur le fonds de roulement et/ou sur les réserves disponibles afin de cofinancer entre autres de nouvelles initiatives, dont notamment les projets informatiques.

Les dépenses de fonctionnement ont pour objet principalement les dépenses de personnel (plus de 80 % des dépenses), les frais de fonctionnement personnalisés, les autres frais de fonctionnement, les frais informatiques et les acquisitions patrimoniales.

La différence entre les recettes et les dépenses est couverte par une intervention de l'Etat (subvention au BIRB), reprise à l'article 31.52.1.0.3155 du budget général des dépenses du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

TABELLEN VAN DE ONTVANGSTEN
EN DE UITGAVENTABLEAUX DES RECETTES
ET DES DÉPENSES

A. De ontvangsten

A. Les recettes

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de inkomsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Functionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.90	Herkrijging van bedrijfskosten	100	100	1 067	Récupération de frais généraux	411.90
411.92	Herkrijging van roerende voorheffing	100	200	167	Récupération de précompte mobilier.	411.92
	Totaal voor rubriek 411	200	300	1 234	Total rubrique 411.	
	<i>413 — Financiële inkomsten</i>				<i>413 — Revenus financiers</i>	
413.10	Renten op fondsendeposito's....	1 000	1 000	1 795	Intérêts sur dépôts de fonds.	413.10
413.20	Inkomsten uit effectenportefeuille	—	—	76	Revenus sur portefeuille.	413.20
	Totaal voor rubriek 413	1 000	1 000	1 871	Total rubrique 413.	
	<i>414 — Buitengewone ontvangsten</i>				<i>414 — Revenus exceptionnels</i>	
414.10	Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal en aanwending van eigen middelen	—	16 400	—	Prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement et utilisation des moyens propres.	414.10
414.20	Buitengewone afname van de reserves	p.m.	p.m.	—	Prélèvement exceptionnel sur les réserves.	414.20
414.80	Besteding (terugname) van eigen reserves	p.m.	p.m.	5 408	Utilisation (reprise) de réserves propres.	414.80
	Totaal voor rubriek 414	—	16 400	5 408	Total rubrique 414.	
	Totalen hoofdstuk 41	1 200	17 700	8 513	Totaux chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
444.20	Tegeldemaking van beleggingen	—	—	1 000	Réalisation de placements.	444.20
444.50	Terugbetalingen/Diverse	—	—	484	Remboursements/Dépenses diverses.	444.50
	Totaal hoofdstuk 44	—	—	1 484	Total chapitre 44.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de inkomsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussenkomsten van het Rijk				Interventions de l'Etat	
450.10	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven	384 300	367 400	336 000	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives.	450.10
	Totaal hoofdstuk 45	384 300	367 400	336 000	Total chapitre 45.	
	Totaal van de ontvangsten	385 500	385 100	345 997 ⁽¹⁾	Total des recettes.	

⁽¹⁾ De jaarrekeningen van 1997 vermelden in de exploitatierekening een bedrag van 339 105 000 BEF in de plaats van 345 997 000 BEF zoals hierboven aangeduid. Het verschil zijnde 6 892 000 BEF komt voort van rubriek 414 (5 408 000 BEF) en hoofdstuk 44 (1 484 000 BEF) die niet in de exploitatierekening geboekt wordt.

⁽¹⁾ Le compte d'exploitation 1997 (voir comptes annuels 1997) signale un montant de 339 105 000 BEF au lieu de 345 997 000 BEF comme indiqué ci-dessus. La différence de 6 892 000 BEF provient de la rubrique 414 (5 408 000 BEF) et du chapitre 44 (1 484 000 BEF) qui ne ont pas imputés au compte d'exploitation.

B. De uitgaven

B. Les dépenses

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Personeelsuitgaven en persoonsgebonden werkingskosten				Dépenses de personnel et frais de fonctionnement personnalisés	
	<i>511 — Personeelsuitgaven</i>				<i>511 — Dépenses de personnel</i>	
511.11	Bezoldiging van het statutair personeel	204 000	179 600	153 251	Rémunération du personnel statutaire.	511.11
511.20	Bezoldiging van het hulppersoneel	49 000	47 000	53 154	Rémunération du personnel de complément.	511.20
511.30	Pensioenlasten	38 500	37 000	31 292	Charges de pensions.	511.30
511.40	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid	30 000	30 000	28 699	Part patronale : sécurité sociale	511.40
511.45	Wettelijke patronale lasten	2 300	2 500	2 534	Charges patronales légales.	511.45
511.46	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer	3 000	2 500	2 352	Interv./employeur-transport en commun.	511.46
511.50	Werkgeversaandeel-coll. sociale voorzieningen	1 700	1 700	1 340	Part patronale-dispositions soc. collectives.	511.50
511.60	Sociale dienst	1 100	1 100	1 004	Service social.	511.60
	Totaal rubriek 511	329 600	301 400	273 626	Total rubrique 511.	
	<i>512 — Persoonsgebonden werkingskosten</i>				<i>512 — Frais de fonctionnement personnalisés</i>	
512.10	Beheerders — Leden van commissies	230	150	123	Administrateurs — Membres de commissions.	512.10
512.20	Erelonen	9 120	9 000	11 127	Honoraires.	512.20
512.30	Controleorganen van het Rijk	350	320	271	Organes de contrôle de l'Etat.	512.30
512.40	Vacatievergoedingen	200	230	127	Indemnités de vacation.	512.40
512.50	Representatiekosten	900	900	854	Frais de représentation.	512.50
512.60	Dienstreizen	1 400	1 400	879	Déplacements.	512.60
512.70	Beroepsvorming	1 400	1 400	974	Formation professionnelle.	512.70
	Totaal rubriek 512	13 600	13 400	14 355	Total rubrique 512.	
	Totaal hoofdstuk 51	343 200	314 800	287 981	Total chapitre 51.	
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	Lopende uitgaven voor dienstverstrekingen, leveringen, werken betreffende diensten of niet-geïnventariseerde goederen				Dépenses courantes pour prestations fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés	
	<i>521 — Lokalen en materieel</i>				<i>521 — Locaux et matériaux</i>	
521.10	Huur van de lokalen	10 200	10 050	13 186	Loyer des locaux.	521.10
521.20	Huur van materieel en meubilair	80	70	66	Location de matériel et de mobilier.	521.20
521.30	Onderhoud en herstelling van de lokalen	5 000	5 700	7 262	Entretien et réparation des locaux.	521.30
521.35	Onderhoud, bijstand, herstelling van informaticamaterieel	2 000	2 000	2 309	Entretien, assistance et réparation du matériel informatique.	521.35

(In duizendtallen frank. – *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
521.40	Onderhoud, herstelling, verwijdering van materieel en meubilair.....	2 100	2 000	2 955	Entretien, réparation, enlèvement du matériel et du mobilier.	521.40
521.41	Onderhoud en herstelling van de voertuigen	100	120	80	Entretien et réparation des voitures.	521.41
521.42	Olie en brandstof voor voertuigen	150	150	155	Huile et carburant pour voitures.	521.42
521.50	Brandverzekering en aanverwante gevaren	120	140	136	Assurance incendie et périls connexes.	521.50
521.51	Verzekering voertuigen	150	140	139	Assurance voitures.	521.51
521.60	Diverse belastingen	900	1 200	1 471	Impôts divers.	521.60
521.70	Energie	1 800	1 500	1 932	Energie.	521.70
521.73	Water	140	100	138	Eau.	521.73
521.80	Dienstkleding	40	40	5	Tenues de service.	521.80
	Totaal rubriek 521	22 780	23 210	29 834	Total rubrique 521.	
	<i>522 — Bureau</i>				<i>522 — Bureau</i>	
522.10	Kantoorbehoeften	2 700	2 300	2 598	Fournitures de bureau.	522.10
522.11	Frankering van de brieven	4 600	4 100	4 469	Affranchissement du courrier.	522.11
522.12	Telefoon, telex en telefax	2 100	1 800	2 409	Téléphone, télex et téléfax.	522.12
522.13	Documentatie	500	500	1 078	Documentation.	522.13
522.17	Aankoop en aanpassing van software	20	20	6 600	Achat et adaptation software.	522.17
522.19	Diverse kosten	80	50	58	Frais divers.	522.19
	Totaal rubriek 522	10 000	8 770	17 212	Total rubrique 522.	
	<i>523 — Publicaties</i>				<i>523 — Publications</i>	
523.10	Publicaties, handelsbeurzen	120	120	63	Publications, foires commerciales.	523.10
	Totaal voor rubriek 523	120	120	63	Total rubrique 523.	
	<i>527 — Inkomstenbelastingen bestuursverrichtingen (niet beperkend)</i>				<i>527 — Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif)</i>	
527.10	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend)	180	300	288	Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif).	527.10
	Totaal rubriek 527	180	300	288	Total rubrique 527.	
	Totaal hoofdstuk 52	33 080	32 400	47 397	Total chapitre 52.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht				Dépenses à payer à des tiers — missions statutaires	
	<i>534 — Terugbetalingen, kwade posten</i>				<i>534 — Ristournes et non-va-leurs</i>	
534.40	Overschot van administratieve begroting : terugbetaling aan Schatkist of overdracht aan reserves (niet-beperkend)	p.m.	p.m.	—	Excédents du budget administratif : remboursement au trésor ou transfert aux réserves (non limitatif).	534.40
	Totaal rubriek 534	p.m.	p.m.	—	Total rubrique 534.	
	Totaal hoofdstuk 53	p.m.	p.m.	—	Total chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 54				CHAPITRE 54	
	Nieuwe initiatieven				Nouvelles initiatives	
540.10	Informatica — Software en onderhoud (op de dotatie)	} 7 700	13 600	inbegrepen in/ <i>inclus dans l'art. 521.35</i>	Informatique — Software et entretien (sur la dotation).	540.10
540.11	Aankoop informaticamaterieel (op de dotatie)		6 000	inbegrepen in/ <i>inclus dans l'art. 550.42</i>	Acquisition matériel informatique (sur la dotation).	540.11
540.20	Informatica — Software en onderhoud (geput uit het bedrijfskapitaal)		—	16 400	inbegrepen in/ <i>inclus dans l'art. 522.17</i>	Informatique — Software et entretien (sur le Fonds de roulement).
	Totaal hoofdstuk 54	7 700	36 000	—	Total chapitre 54.	
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
	Betaling aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen				Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550.20	Aankoop en vernieuwing van meubilair	900	600	929	Acquisition et renouvellement de mobilier.	550.20
550.30	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel	500	500	422	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel.	550.30
550.42	Aankoop van Informatica- en Bureauticomaterieel	20	20	4 322	Acquisition de matériel informatique et de bureautique.	550.42
550.51	Vernieuwing van voertuigen ...	—	700	—	Renouvellement de voitures.	550.51
550.70	Aankoop van bibliotheekwerken	100	80	33	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque.	550.70
	Totaal rubriek 550	1 520	1 900	5 706	Total rubrique 550.	
	Totaal hoofdstuk 55	1 520	1 900	5 706	Total chapitre 55.	

(In duizendtallen franl - *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalsverrichtingen				Paiements à des tiers par suite d'opérations financières	
560.80	Diverse terugkrijgbare uitgaven	—	—	483	Dépenses diverses récupérables.	560.80
	Totaal hoofdstuk 56	—	—	483	Total chapitre 56.	
	HOOFDSTUK 58				CHAPITRE 58	
	Uitgaven gefinancierd met middelen uit het reservefonds				Dépenses financées par le fonds de réserve	
580.10	Aankoop van materiële vaste activa (uit reservefonds)	p.m.	p.m.	2 574	Acquisition d'immobilisations corporelles (fonds de réserve).	580.10
580.20	Diensten en diverse goederen (uit reservefonds)	p.m.	p.m.	2 833	Services et bien divers (fonds de réserve).	580.20
	Totaal hoofdstuk 58	p.m.	p.m.	5 407	Total chapitre 58.	
	Totaal uitgaven	385 500	385 100	346 974 ⁽¹⁾	Total des dépenses.	

⁽¹⁾ De jaarrekeningen van 1997 vermelden in de exploitatierekening een bedrag van 341 084 000 BEF in de plaats van 346 974 000 BEF zoals hierboven aangeduid. Het verschil zijnde 5 890 000 BEF komt voor van hoofdstuk 56 (483 000 BEF) en hoofdstuk 58 (5 407 000 BEF) die niet in de exploitatierekening geboekt worden.

⁽¹⁾ Le compte d'exploitation 1997 (voir comptes annuels 1997) signale un montant de 341 084 000 BEF au lieu de 346 974 000 BEF comme indiqué ci-dessus. La différence de 5 890 000 BEF provient du chapitre 56 (483 000 BEF) et du chapitre 58 (5 407 000 BEF) qui ne sont pas imputés au compte d'exploitation.

TOELICHTING

A. DE ONTVANGSTEN

De eigen ontvangsten van het BIRB beperken zich tot de opbrengsten van enkele kleine retributies en opbrengst van beperkte beleggingen. Ze worden op een globaal bedrag van 1 200 000 BEF geraamd.

Herkrijging van bedrijfskosten : 100 000 BEF.

Herkrijging van roerende voorheffing : 100 000 BEF.

Renten op fondsen en deposito's : 1 000 000 BEF.

B. DE UITGAVEN

A. Personeelsuitgaven (hoofdstuk 51)

De personeelsuitgaven belopen meer dan 80 % van de totale begroting van het BIRB.

A.1. Begrotingsartikels gekoppeld aan de evolutie van de index der consumptieprijzen

511.11 : Bezoldiging van het statutair personeel.

511.20 : Bezoldiging van het hulppersoneel (contractuelen).

511.30 : Pensioenlasten (± 22 % op 511.11; nihil op 511.20).

511.40 : Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid (± 10 % op 511.11; ± 34 % op 511.20).

Ontvangen kredieten in 1998 : 293 600 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 321 500 000 BEF (+ 9,5 %).

De stijging van de gevraagde personeelskredieten met 27 000 000 BEF of ($\pm 9,5$ %) is voornamelijk te wijten aan de meeruitgaven in 1999 door toegestane wervingen in 1998 en 1999 en door vervangingen (op rust gestelden, ontslag, afvloeiing via mobiliteit).

De meeruitgaven betreffende 28 wervingen noodzakelijk om het kader van het BIRB (in totaal 208 betrekkingen) op te vullen en 8 vervangingen belopen ongeveer 26 000 000 BEF.

Daarnaast zijn er afvloeiingen van 20 contractuelen en 4 op rust gestelden wat een besparing betekent van ongeveer 9 000 000 BEF. De netto kostprijs (meerkost door wervingen en vervangingen MIN besparing door afvloeiingen) belooft ongeveer 17 000 000 BEF.

Daarnaast noteert men inzake personeelskosten nog volgende meeruitgaven voor 1999 :

— variaties als gevolg van anciënniteit en bevorderingen : ± 5 600 000 BEF

— verhoogde kostprijs van de eindejaarstoelage : ± 700 000 BEF

— het effect van de indexering : ± 4 600 000 BEF.

JUSTIFICATION

A. LES RECETTES

Les recettes propres du BIRB se limitent au produit de quelques petites redevances et de placements limités. Elles sont estimées à un montant global de 1 200 000 BEF.

Recouvrement de frais généraux : 100 000 BEF.

Recouvrement du précompte mobilier : 100 000 BEF.

Intérêts sur fonds et dépôts : 1 000 000 BEF.

B. LES DÉPENSES

A. Dépenses de personnel (chapitre 51)

Les dépenses de personnel représentent plus de 80 % des dépenses administratives.

A.1. Articles budgétaires liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation

511.11 : Rémunération du personnel statutaire.

511.20 : Rémunération du personnel de complément (contractuels).

511.30 : Charges de pensions (± 22 % de 511.11; nihil de 511.20).

511.40 : Part patronale : sécurité sociale (± 10 % de 511.11; ± 34 % de 511.20).

Crédits reçus en 1998 : 293 600 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 321 500 000 BEF (+ 9,5 %).

L'augmentation des crédits demandés s'élevant à 27 900 000 BEF (+ 9,5 %) est due principalement aux dépenses supplémentaires en 1999 relatives aux recrutements autorisés en 1998 et en 1999 et aux remplacements (départs via pension, démission, mobilité).

Les dépenses supplémentaires relatives à 28 recrutements destinés à remplir le cadre organique du BIRB (au total 208 emplois) et à 8 remplacements se chiffrent à environ 26 000 000 BEF.

D'un autre côté, une économie de 9 000 000 BEF est réalisée suite aux départs de 20 contractuels et de 4 agents mis à la pension. Le coût net (dépenses supplémentaires : recrutements et remplacements MOINS économie : départs) se chiffre à environ 17 000 000 BEF.

A cela il faut ajouter les dépenses supplémentaires de personnel suivant :

— variations en fonction de l'ancienneté et des promotions : ± 5 600 000 BEF

— coût supplémentaire de l'allocation de fin d'année : ± 700 000 BEF

— effet de l'indexation : ± 4 600 000 BEF.

A.2. Begrotingsartikels niet gekoppeld aan de evolutie van de index der consumptieprijzen

511.45 : Wettelijke patronale lasten.
511.46 : Werkgeversbijdrage openbaar vervoer.

511.50 : Werkgeversaandeel — collectieve sociale voorzieningen.

511.60 : Sociale Dienst.

Ontvangen kredieten in 1998 : 7 800 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 8 100 000 BEF (+ 3,8 %).

De toename van 300 000 BEF is te wijten aan de stijging van de tussenkomst van de werkgever in het openbaar vervoer.

B. PERSOONS-GEBONDEN WERKINGS-KOSTEN (hoofdstuk 51, rubriek 512)

In deze rubriek zijn de specifieke kosten ondergebracht met betrekking tot personen die inherent zijn aan de werking van een openbare instelling en de uitgaven die niet in de rechtstreekse personeelsuitgaven zijn opgenomen.

Het artikel « Erelonen » voorziet een bedrag van 9 120 000 BEF. Het betreft voornamelijk de aan de advocaten van het BIRB te betalen erelonen (5 520 000 BEF) en het ereloon voor een informatica-expert (buiten kader) (3 000 000 BEF).

De overige artikels betreffen kosten en uitgaven met betrekking tot beheerders en controleorganen van het Rijk, erelonen, vacatievergoedingen, representatiekosten, dienstreizen en beroepsvorming.

Ontvangen kredieten in 1998 : 13 400 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 13 580 000 BEF (+ 1,3 %) afgerond op 13 600 000 BEF.

C. WERKINGSKOSTEN (hoofdstuk 52)

De werkingskosten of de lopende materiële uitgaven behelzen de lopende uitgaven voor dienstverstrekkingen, leveringen, werken betreffende diensten of niet geïnventariseerde goederen.

Belangrijke artikels zijn onder meer : huur van de lokalen; onderhoud en herstelling van lokalen, van informaticamaterieel en van meubilair; verzekeringen; diverse belastingen; kantoorbehoeften; frankering brieven; telefoon; telex; fax.

Ontvangen kredieten in 1998 : 32 400 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 33 080 000 BEF (+ 2 %).

D. AANSCHAF VERMOGENSGOEDEREN (hoofdstuk 55)

Het betreft de volgende artikels : aankoop en vernieuwing van meubilair, van machines en materieel, van voertuigen en van bibliotheekwerken.

A.2. Articles budgétaires non liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation

511.45 : Charges patronale légales.

511.46 : Intervention de l'employeur/transport en commun.

511.50 : Quote-part patronale/dispositions sociales collectives.

511.60 : Service social.

Crédits reçus en 1998 : 7 800 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 8 100 000 BEF (+ 3,8 %).

La croissance de 300 000 BEF est due à l'augmentation du quote-part patronale dans les transports en commun.

B. FRAIS DE FONCTIONNEMENT PERSONNALISÉS (chapitre 51, rubrique 512)

Cette rubrique comprend les frais spécifiques liés à des personnes inhérents au fonctionnement d'un établissement public ainsi que les dépenses non reprises dans les dépenses de personnel.

L'article « Honoraires » prévoit un montant de 9 120 000 BEF. Il s'agit principalement d'honoraires à payer aux avocats du BIRB (5 520 000 BEF) et les honoraires pour un expert informatique (hors cadre) (3 000 000 BEF).

Les frais de représentation, formation professionnelle, administrateurs – membres des commissions et les déplacements en missions constituent les autres articles.

Crédits reçus en 1998 : 13 400 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 13 580 000 BEF (+ 1,3 %) arrondi à 13 600 000 BEF.

C. FRAIS DE FONCTIONNEMENT (chapitre 52)

Il s'agit de dépenses courantes pour prestations, fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés.

Quelques articles importants sont notamment : loyer des locaux; entretien et réparation des locaux, du matériel informatique et du mobilier; fournitures de bureau; assurances; impôts divers, affranchissement du courrier; téléphone, télex et téléfax.

Crédits reçus en 1998 : 32 400 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 33 080 000 BEF (+ 2 %).

D. ACQUISITIONS PATRIMONIALES (chapitre 55)

Il s'agit de dépenses relatives à l'acquisition et le renouvellement de mobilier, des machines, de matériel, de voitures et d'ouvrages de bibliothèque.

Aangezien verleden jaar een nieuwe dienstwagen werd aangekocht werd uiteraard in de post « vernieuwing van voertuigen » niets ingeschreven.

Ontvangen kredieten in 1998 : 1 900 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 1 520 000 BEF (- 20 %).

E. INFORMATICAPROJECT : IRIS-RESTITUTIE (hoofdstuk 54)

Om de financiering van het in 1997 ingediend nieuw initiatief, met name het informaticaproject « Iris-restitutie » in 1998 te verzekeren, beslisten de Begrotingsinstanties een bijkomende dotatie van 19 600 000 BEF aan de BIRB te verlenen. Op hetzelfde ogenblik verbonden ze zich ertoe onder meer de dotatie tot het jaar 2001 op het niveau van het jaar 1998 te houden met uitzondering van de éénmalige financiering van 12 000 000 BEF van het uitwijkplan, wat de mogelijkheid biedt voldoende armslag te hebben om het informaticaproject « Iris-restitutie » te beëindigen. Het gaat dus om een bedrag van 7 600 000 BEF (19 600 000 BEF - 12 000 000 BEF).

Ontvangen kredieten in 1998 : 19 600 000 BEF.

Gevraagde kredieten in 1999 : 7 700 000 BEF (7 600 000 + 1,4 %).

Naar aanleiding van de voorafbeelding van de begroting 1999 (voorjaar 1998) diende het BIRB terug een nieuw initiatief in, met name de automatisering van de interventieverrichtingen en van andere systemen (begroting, debiteuren, econoom, ...). In zitting van 17 juni 1998 werd het stuurplan en de financiering van deze nieuwe projecten tot het jaar 2003 voorgelegd aan de Raad van Bestuur.

De totale kostprijs belooft 128 000 000 BEF vermeerderd met 63 340 000 BEF onderhoudskosten. In het bedrag van 63 240 000 BEF zijn 2 jaar onderhoudskosten begrepen (voor het jaar 2002 en 2003) van het informaticaproject Iris-restitutie, hetzij 8 420 000 BEF.

Van het jaar 1999 vraagt het BIRB een bijkomende dotatie van 41 600 000 BEF, hetzij 33 100 000 BEF voor software en hardware en 8 500 000 BEF voor onderhoudskosten. In dit bedrag zijn begrepen de kosten met betrekking tot de invoering van de Euro (500 000 BEF) en de kosten met betrekking tot de overgang naar het jaar 2000 (750 000 BEF).

Le BIRB n'a rien inscrit à l'article « renouvellement de voitures » en 1999, étant donné que l'année passée un voiture de service a été renouvelée.

Crédits reçus en 1998 : 1 900 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 1 520 000 BEF (- 20 %).

E. PROJET INFORMATIQUE : IRIS-RESTITUTION (chapitre 54)

Afin de financer en 1998 la nouvelle initiative introduite en 1997 (le projet informatique « Iris-restitution »), les Instances budgétaires ont accordé au BIRB une dotation supplémentaire de 19 600 000 BEF. En même temps ils s'engageaient entre autres à maintenir la dotation jusqu'à l'année 2001, au niveau de l'année 1998, à l'exception du financement du plan « Disaster & Recovery » se chiffrant à 12 000 000 BEF. Cette mesure permet de financer le projet informatique plus aisément. Il s'agit, par conséquent, d'une dotation supplémentaire de 7 600 000 BEF (19 600 000 BEF - 12 000 000 BEF).

Crédits reçus en 1998 : 19 600 000 BEF.

Crédits demandés en 1999 : 7 700 000 BEF (7 600 000 + 1,4 %).

Lors de la préfiguration du budget 1999 (début 1998) le BIRB a introduit à nouveau, une nouvelle initiative, notamment l'automatisation des opérations d'intervention et l'automatisation d'autres systèmes (budget, débiteurs, économe, ...). Un plan directeur et un projet de financement jusqu'à 2003 ont été présentés en séance du 17 juin 1998 au Conseil d'administration.

Le coût total se chiffre à 128 000 000 BEF majoré des frais d'entretien de 63 340 000 BEF (y compris 2 années d'entretien — 2002 et 2003 — du projet d'informatique « Iris-restitution », à savoir 8 420 000 BEF).

Pour l'année 1999 le BIRB demande une dotation supplémentaire de 41 600 000 BEF, à savoir un montant de 33 100 000 BEF relatif au software et hardware et un montant de 8 500 000 BEF relatif aux frais d'entretien. Ce montant comprend les coûts relatifs à l'introduction de l'Euro (500 000 BEF) et au passage à l'an 2000 (750 000 BEF).

VERGELIJKING MET 1998

COMPARAISONS AVEC 1998

Hierna volgt een vergelijkende tabel tussen de begroting 1998 en de begroting 1999 (in BEF).

Ci-après est repris un tableau comparatif entre les chiffres du budget 1998 et du budget 1999 (en BEF).

Rubrieken — Rubriques	1998	1999	Verschil — Différence
Uitgaven. — Dépenses :			
A. Personeelsuitgaven. — <i>Dépenses de personnel</i>	301 400 000	329 600 000	+ 28 200 000
Index-gebonden. — <i>Liées à l'index</i>	293 600 000	321 500 000	+ 27 900 000 (+ 9,5 %)
Andere. — <i>Autres</i>	7 800 000	8 100 000	+ 300 000
B. Persoonsgebonden werkingskosten. — <i>Frais de fonct. person.</i>	13 400 000	⁽³⁾ 13 600 000	+ 200 000
C. Werkingskosten. — <i>Dépenses de fonctionnement.</i>	32 400 000	33 080 000	+ 680 000
D. Aanschaf vermogensgoederen. — <i>Acquisitions patrimoniales</i>	1 900 000	1 520 000	- 380 000
E. Informaticaproject « Iris ». — <i>Projet inform. « Iris »</i>	⁽¹⁾ 36 000 000	⁽⁴⁾ 49 300 000 ⁽⁴⁾ 7 700 000	
Totaal uitgaven. — <i>Total dépenses</i>	385 100 000	⁽⁵⁾ 427 100 000 ⁽⁵⁾ 385 500 000	
Inkomsten. — Recettes :			
Eigen. — <i>Recettes propres</i>	1 300 000	1 200 000	
Buitengewone. — <i>Recettes exceptionnelles</i>	⁽²⁾ 16 400 000	—	
Gevraagde dotatie. — <i>Dotation demandée</i>	367 400 000	⁽³⁾ 425 900 000	+ 58 500 000 (+ 16 %)
Toegestane dotatie. — <i>Dotation accordée</i>	367 400 000	⁽⁶⁾ 384 300 000	+ 16 900 000 (+ 4,6 %)
Totaal inkomsten. — <i>Total recettes</i>	385 100 000	385 500 000	

⁽¹⁾ 19 600 000 = nieuw initiatief aanvaard door ABCU.

16 400 000 geput uit het ex-bedrijfskapitaal BIRB (zie ook 2).

⁽²⁾ Ex-bedrijfskapitaal BIRB.

⁽³⁾ Gevraagd door het BIRB : 13 580 000; aanvaard door ABCU : 13 600 000 (afgerond).

Totaal gevraagde dotatie : 425 880 000 afgerond op : 425 900 000.

⁽⁴⁾ 7 700 000 = aanvaarde bijkomende dotatie (7 600 000 + 1,4 %) voor 1999 tot en met 2001.

41 600 000 = nieuw ingediend initiatief (nieuw informaticaproject).

⁽⁵⁾ De oorspronkelijke geraamde uitgaven beliepen 427 100 000. Aangezien het nieuw initiatief ten bedrage van 41 600 000 in eerste instantie niet aanvaard werd, worden de uitgaven met dit bedrag verminderd en beperkt tot 385 500 000 (427 100 000 - 41 600 000).

⁽⁶⁾ 425 900 000 oorspronkelijke gevraagde dotatie - 41 600 000 (niet aanvaarding nieuw initiatief) = 384 300 000 of 385 500 000 totale uitgaven - 1 200 000 eigen ontvangsten.

⁽¹⁾ 19 600 000 = nouvelle initiative acceptée par l'ABCD.

16 400 000 = ex-fonds de roulement BIRB (voir 2).

⁽²⁾ Ex-fonds de roulement BIRB.

⁽³⁾ Demandé par le BIRB : 13 580 000; acceptée par l'ABCD : 13 600 000 (arrondi).

Total dotation demandée : 425 880 000 arrondi à 425 900 000.

⁽⁴⁾ 7 700 000 = dotation acceptée pour 1999 - 2001 (7 600 000 + 1,4 %).

41 600 000 = nouvelle initiative introduite (nouveaux projets informatiques).

⁽⁵⁾ Les dépenses initialement estimées se chiffraient à 427 100 000. Etant donné qu'en première instance la nouvelle initiative de 41 600 000 n'a pas été acceptée, les dépenses sont à diminuer d'un montant de 41 600 000 et limitées à 385 500 000 (427 100 000 - 41 600 000).

⁽⁶⁾ 425 900 000 (dotation demandée initialement) - 41 600 000 (non acceptation de la nouvelle initiative) = 384 300 000 ou 385 500 000 (total dépenses) - 1 200 000 (recettes propres).

2.2. *De commerciële begroting*

De commerciële begroting betreft de activiteiten van het BIRB.

De werkelijke ontvangsten en uitgaven opgenomen in de commerciële begroting moeten niet beperkt worden tot de overeenstemmende begrotingsposten. De Europese Unie financiert immers zonder limiet de uitgaven gemaakt door het BIRB voor zijn rekening. Daarom zijn deze ontvangsten en uitgaven moeilijk te ramen. De bedragen worden dan ook enkel ter informatie gegeven.

2.2. *Le budget commercial*

Le budget commercial concerne les activités du BIRB.

Les recettes et les dépenses réelles inscrites au budget commercial ne doivent pas être limitées aux postes budgétaires correspondants, étant donné que l'Union européenne finance d'une manière illimitée les dépenses réalisées par le BIRB pour son compte. Dès lors, compte tenu du caractère difficilement estimable de ces recettes et de ces dépenses, les montants ne sont indiqués qu'à titre informatif.

TABELLEN VAN DE ONTVANGSTEN
EN DE UITGAVENA. **De ontvangsten**TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DÉPENSESA. **Les recettes**(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbredingen voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Functionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.10	Verkoop van granen — interventievoorraad	550 000	—	—	Vente de céréales — stock d'intervention.	411.10
411.20	Verkoop van zuivelproducten — interventievoorraad	378 000	378 000	64	Vente de produits laitiers — stock d'intervention.	411.20
411.32	Verkoop van vlees — interventievoorraad	25 000	25 000	59 731	Vente de viande — stock d'intervention.	411.32
	Totaal rubriek 411	953 000	403 000	59 795	Total rubrique 411.	
	<i>417 — Ontvangsten inzake de EEG-verrichtingen</i>				<i>417 — Recettes relatives aux opérations CE</i>	
417.10 t.e.m.	Eventuele recuperatie van uitgaven ingeschreven onder de art. 536 en 537	100 000	60 000	267 609	Récupération éventuelle de dépenses inscrites aux articles 536 et 537.	417.10 au 417.50
417.60	Ontvangsten inzake suiker	3 100 000	3 100 000	2 707 363	Recettes relatives au sucre.	417.60
417.91	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen ...	p.m.	p.m.	415 068	Recettes relatives à l'apurement des comptes.	417.91
	Totaal rubriek 417	3 200 000	3 160 000	3 309 040	Total rubrique 417.	
	Totaal hoofdstuk 41	4 153 000	3 563 000	3 449 835	Total chapitre 41.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 45 Tussenkomsten van het Rijk				CHAPITRE 45 Interventions de l'Etat	
450.19	Uitgaven in het kader van de EG-reglementering : tussenkomst van het EOGFL	25 951 000	26 607 400	27 450 000	Dépenses dans le cadre de la réglementation de la CE : intervention du FEOGA.	450.19
	Totaal hoofdstuk 45	25 951 000	26 607 400	27 450 000	Total chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49 Ontvangsten voor orde				CHAPITRE 49 Recettes pour ordre	
490.10	Waarborgen, provisies en borgstellingen	20 000 000	30 000 000	19 820 096	Garanties, provisions et cautionnements.	490.10
	Totaal rubriek 490	20 000 000	30 000 000	19 820 096	Total rubrique 490.	
	<i>491 — Verrichtingen voor het Landbouwfonds (Ministerie van Landbouw)</i>				<i>491 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (Ministère de l'Agriculture)</i>	
491.10	Ontvangsten inzake granen	100 000	10 000	—	Recettes relatives aux céréales.	491.10
491.20	Ontvangsten inzake zuivelproducten	30 000	17 000	12 540	Recettes relatives aux produits laitiers.	491.20
491.30	Ontvangsten inzake vlees	10 000	55 000	36 297	Recettes relatives à la viande.	491.30
491.85	Ontvangsten inzake braaklegging	—	—	—	Recettes relatives au retrait de terres.	491.85
491.90	Ontvangsten inzake diverse producten of verrichtingen .	20 000	40 000	26 023	Recettes relatives à des produits ou opérations divers.	491.90
491.91	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL en EG-communautaire voedselhulp	p.m.	p.m.	290	Recettes relatives à l'apurement des comptes FEOGA et C.E. aide alimentaire communautaire.	491.91
491.97	Ontvangsten inzake certificaten	40 000	—	38 978	Recettes relatives aux certificats.	491.97
491.98	Ontvangsten inzake restituties	10 000	—	46 809	Recettes relatives aux restitutions.	491.98
	Totaal rubriek 491	210 000	122 000	160 937	Total rubrique 491.	
	<i>493 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (Ministerie van Landbouw)</i>				<i>493 — Opérations pour le compte du Fonds Sanitaire (Ministère de l'Agriculture)</i>	
493.10	Teruggave door het Sanitair fonds door het B.I.R.B. van geprefinancierde uitgaven ..	40 000	100 000	402 761	Remboursement par le Fonds Sanitaire des dépenses pré-financées par le B.I.R.B.	493.10
493.90	Diverse	—	—	747	Divers.	493.90
	Totaal rubriek 493	40 000	100 000	403 508	Total rubrique 493.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
494.20	<i>494 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën</i> Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	90 000	100 000	53 555	<i>494 — Opérations pour le compte du Ministère des Finances</i> Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	494.20
	Totaal rubriek 494	90 000	100 000	53 555	Total rubrique 494.	
499.10	<i>499 — Verrichtingen voor rekening van diversen</i> Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	60 000	100 000	62 675	<i>499 — Opérations pour le compte de divers</i> Opérations à effectuer pour l'Administration générale de la coopération au développement.	499.10
499.90	Ontvangsten voor rekening van diverse derden	30 000	30 000	34 797	Recettes pour compte de tiers divers.	499.90
	Totaal rubriek 499	90 000	130 000	97 472	Total rubrique 499.	
	Totaal hoofdstuk 49	20 430 000	30 452 000	20 535 568	Total chapitre 49.	
	Totaal der ontvangsten	50 534 000	60 622 400	51 435 403	Total recettes.	

B. De uitgaven

B. Les dépenses

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht				Dépenses à payer à des tiers — la mission statutaire	
	<i>531 — Voorraden (niet-beperkend)</i>				<i>531 — Stocks (non limitatif)</i>	
531.10	Aankoop van granen	1 073 600	—	—	Achat de céréales.	531.10
531.20	Aankoop van zuivelproducten .	293 000	293 000	—	Achat de produits laitiers.	531.20
531.32	Andere vleesaankopen	125 000	500 000	174 938	Autres achats de viande.	531.32
531.70	Aankoop van verpakkingen	1 000	3 000	1 732	Achat d'emballage.	531.70
	Totaal rubriek 531	1 492 600	796 000	176 670	Total rubrique 531.	
	<i>536 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-uitvoerrestituties (niet-beperkend)</i>				<i>536 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA — Restitutions (non limitatif)</i>	
536.01	Restituties granen	1 500 000	1 600 000	1 690 194	Restitutions céréales.	536.01
536.02	Restituties pluimvee	40 000	40 000	21 479	Restitutions volaille.	536.02
536.03	Restituties zuivelproducten	4 600 000	5 400 000	5 195 953	Restitutions produits laitiers.	536.03
536.04	Restituties BB II	1 800 000	1 800 000	1 992 673	Restitutions BB II.	536.04
536.05	Restituties fruit en groenten ..	20 000	90 000	37 357	Restitutions fruits et légumes	536.05
536.06	Restituties suiker & isoglucose.	8 000 000	6 210 000	7 126 214	Restitutions sucre & isoglucose	536.06
536.08	Restituties eieren	50 000	15 000	30 926	Restitutions œufs.	536.08
536.09	Restituties varkensvlees	740 000	700 000	651 987	Restitutions viande porcine.	536.09
536.10	Restituties rundvlees	1 300 000	3 200 000	2 932 539	Restitutions viande bovine.	536.10
536.14	Restituties wijn	20 000	—	20	Restitutions vin.	536.14
536.16	Restituties olijfolie	80 000	—	122	Restitutions huiles d'olive.	536.16
536.90	Aanzuivering rekeningen	p.m.	p.m.	413 309	Apurement des comptes.	536.90
536.99	Restituties diverse producten .	—	—	—	Restitutions produits divers.	536.99
	Totaal rubriek 536	18 150 000	19 055 000	20 092 773	Total rubrique 536.	
	<i>537 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-interventie (niet beperkend)</i>				<i>537 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA-intervention (non limitatif)</i>	
537.10	Uitgaven inzake granen	115 000	320 000	87 788	Dépenses relatives aux céréales	537.10
537.20	Uitgaven inzake zuivelproducten	4 903 000	5 279 400	4 596 316	Dépenses relatives aux produits laitiers.	537.20
537.30	Uitgaven inzake vlees	160 000	190 000	274 735	Dépenses relatives à la viande	537.30
537.40	Uitgaven inzake vlas	—	—	137 358	Dépenses relatives au lin.	537.40
537.41	Uitgaven inzake tabak	—	—	140 740	Dépenses relatives au tabac.	537.41
537.43	Uitgaven inzake zaaizaden	140 000	—	128 447	Dépenses relatives aux semences.	537.43
537.44	Uitgaven inzake gedroogde voedergrassen	15 000	12 000	12 655	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés.	537.44
537.50	Uitgaven inzake olijfolie	8 000	7 000	7 858	Dépenses relatives aux huiles	537.50
537.60	Uitgaven inzake suiker	1 650 000	1 100 000	1 086 270	Dépenses relatives au sucre.	537.60
537.61	Betaling aan het EOGFL van de geïnde bijdragen « suiker »	3 100 000	3 100 000	2 707 135	Versement au FEOGA des cotisations « sucre » encaissées.	537.61

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
537.70	Uitgaven inzake fruit en groenten	900 000	694 000	428 089	Dépenses relatives aux fruits et légumes.	537.70
537.80	Uitgaven inzake vis	10 000	10 000	7 205	Dépenses relatives au poisson.	537.80
537.91	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen	p.m.	p.m.	1 728	Dépenses relatives à l'apurement des comptes.	537.91
537.99	Diverse uitgaven	p.m.	p.m.	87 520	Dépenses divers.	537.99
	Totaal rubriek 537	11 001 000	10 712 400	9 703 874	Total rubrique 537.	
	<i>538 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EEG-Communautaire Voedselhulp</i>				<i>538 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la règlement de la CEE-Aide Alimentaires Communautaire</i>	
538.50	Uitgaven inzake zuivelproducten	—	—	5 848	Dépenses relatives aux produits laitiers.	538.20
	Totaal rubriek 538	—	—	5 848	Total rubrique 538.	
	Totaal hoofdstuk 53	30 643 600	30 563 400	29 979 165	Total chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
	Uitgaven voor orde				Dépenses pour ordre	
	<i>590 — Uitgaven voor orde</i>				<i>590 — Dépenses pour ordre</i>	
590.10	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend)	20 000 000	30 000 000	21 506 848	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif).	590.10
	Totaal rubriek 590	20 000 000	30 000 000	21 506 848	Total rubrique 590.	
	<i>591 — Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds (Ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>591 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (Ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
591.10	Uitgaven inzake granen	100 000	15 000	—	Dépenses relatives aux céréales	591.10
591.20	Uitgaven inzake zuivelproducten	30 000	17 000	9 065	Dépenses relatives aux produits laitiers.	591.20
591.30	Uitgaven inzake vlees	10 000	50 000	33 761	Dépenses relatives à la viande.	591.30
591.85	Uitgaven inzake braaklegging.	—	—	1 081	Dépenses relatives au retrait de terres arables.	591.85
591.90	Uitgaven inzake diverse producten	20 000	40 000	233	Dépenses relatives à des produits divers.	591.90
591.91	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL	p.m.	p.m.	415 068	Dépenses relatives à l'apurement des comptes FEOGA.	591.91
591.98	Uitgaven inzake restituties	—	—	4 727	Dépenses relatives aux restitutions.	591.98
	Totaal rubriek 591	160 000	122 000	463 935	Total rubrique 591.	

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1999	1998	1997	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	<i>593 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (Ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>593 — Opérations pour le Fonds Sanitaire (Ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
593.10	Voorfinanciering Sanitair Fonds	40 000	100 000	447 234	Préfinancement Fonds Sanitaire.	593.10
593.90	Diverse	—	—	747	Divers.	593.90
	Totaal rubriek 593	40 000	100 000	447 981	Total rubrique 593.	
	<i>594 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën</i>				<i>594 — Opérations pour le compte du Ministère des finances</i>	
594.20	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de BTW	90 000	100 000	53 555	Dépenses relatives de l'application de la TVA (non limitatif)	594.20
	Totaal rubriek 594	90 000	100 000	53 555	Total rubrique 594.	
	<i>599 — Verrichtingen voor rekening van derden (niet-beperkend)</i>				<i>599 — Opérations pour compte de tiers (non limitatif)</i>	
599.10	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	60 000	100 000	62 675	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration Générale de la Coopération et développement.	599.10
599.90	Uitgaven voor rekening van diverse derden	30 000	30 000	34 796	Dépenses pour compte de tiers divers.	599.90
	Totaal rubriek 599	90 000	130 000	97 471	Total rubrique 599.	
	Totaal hoofdstuk 59	20 380 000	30 452 000	22 569 790	Total chapitre 59.	
	Totaal van de uitgaven	51 023 600	61 015 400	52 548 955	Total des dépenses.	